

№ 5 НОЯ 1969

«ВЕЧЕРНИЕ НОВОСТИ»

К ПРЕДСТОЯЩИМ ГАСТРОЛЯМ

# СТАРЫЙ ТЕАТР ИЗ КРАКОВА

С 22 по 26 ноября на сцене Академического театра оперы и балета Литовской ССР будет гастролировать Старый театр из Кракова (Польская Народная Республика). В связи с предстоящими выступлениями коллектива в столице Советской Литвы побывал директор-распорядитель Краковского театра магистр истории искусств Здзислав Леренович. Корреспондент «Вечерних новостей» Б. Мешкаускас встретился с гостем из Польши и попросил его рассказать о театре, его предстоящих гастрольях в Вильнюсе.

пертуар театра переведенные с оригинала произведения В. Шекспира, драмы Ю. Словацкого, комедии А. Фредро, а также пьесы Кальдерона, Бомарше, Мольера, Гюго, Шиллера, Гете.

В это же время (конец 18 века) на сцене Старого театра выступали многие известные польские актеры, в том числе и знаменитая Хелена Моджеевская, чьим именем сейчас назван театр.

В жизни театра были затем и совсем непримечательные периоды, а в начале нашего столетия он вовсе прекратил свое существование.

К новой жизни Старый театр в Кракове возродился в 1945 году после освобождения Польши. В послевоенные годы на его сцене был поставлен ряд интересных спектаклей оригинальной драматургии, национальной классики, а также русских и зарубежных авторов. С 1963 года и по сей день директором и художественным руководителем театра является известный актер и режиссер, лауреат Государственной премии Польши Зигмунт Хюбнер.

— Таков вкратце экскурс в историю нашего театра — говорит Здзислав Леренович. — Но, как известно, историю любому творческому коллективу создают его работы, его художественный почерк и, если хотите, репертуар. И в этом смысле название Старый театр полностью теряет свое назначение. Наш актерский ансамбль всегда идет в авангарде нового, передового, не отбрасывая то хоро-

шее, что накоплено старым поколением мастеров сцены. Мы, например, играем «Мизантропа» в современных костюмах, а «Укрощение строптивой» в одежде эпохи автора, так как любой ценой стараемся постигнуть актуальность молюеровской речи и плебейскую спонтанность шекспировского юмора. Возможно, поступая таким образом, нарушаем театральные каноны и обычаи, но мы уверены, что если не сумеем найти контакт с мастерами прошлого, потеряем их не только для себя, но и для зрителей.

В небольшом газетном интервью я не стремлюсь глубоко раскрыть суть творческого метода, которым руководствуются наши режиссеры, осуществляя ту или иную постановку. Думаю, вильнюсцы вскоре смогут во всем разобраться сами, по бывав на наших спектаклях. Мне же остается только поздравить с гастрольной афишей. В Вильнюсе Старый театр из Кракова покажет комедию «Фантази» Ю. Словацкого, «Моя дочурка» современного польского драматурга П. Рожавича и «Укрощение строптивой» В. Шекспира.

Думаем, такой выбор спектаклей позволит зрителям получить наиболее полное представление о творческом облике театра, познакомиться с почерком его ведущих режиссеров.

До скорой встречи в зрительном зале. Добро пожаловать на наши спектакли!

— Наш театр не случайно носит название Старый. Он действительно является одним из старейших в Польше — в этом году ему исполнится 170 лет. Как видите, возраст довольно почтенный. История театра неразрывно связана с именами выдающихся деятелей польской сцены — Яеком Ключевским, Войцехом Богуславским, поэтом и драматургом Юлиушем Словацким, «Золотой век» Старого театра отмечен плодотворной работой в нем двух наших корифеев — Адама Скорупки и Станислава Кузьмяна. Последнему принадлежит особенно большая заслуга в создании как называемой «краковской школы» режиссуры, которая оказала огромное влияние на развитие всего польского театра. Режиссер реалистического направления в искусстве, Станислав Кузьмян впервые включил в ре-